

УДК 81.22

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-3-32-40

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ СОВРЕМЕННОГО ЖАРГОНА ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕАТРА

Цапалина О.В.

*Московский государственный областной университет
105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, Российская Федерация*

Аннотация. В представленной статье рассматриваются единицы современного жаргона драматического театра, а также указывается целесообразность создания развёрнутой классификации подобных лексем. Автор считает возможным объединить выявленные жаргонизмы в тематические группы на основе их семантики и области употребления. Описываются характерные особенности каждой из групп и делаются выводы относительно результатов проведённого анализа. Иллюстративный материал демонстрирует функционирование данных единиц в языке СМИ.

Ключевые слова: жаргон, профессиональная речь, театральная среда, тематическая группа, классификация.

THE THEMATIC GROUPS OF DRAMA THEATER'S MODERN JARGON

O. Tsapalina

*Moscow Region State University
10A, Radio st., Moscow, 105005, Russian Federation*

Abstract. The article considers the modern jargon of dramatic theater, and also indicates the feasibility of establishing a detailed classification of such tokens. The author considers it possible to combine the identified jargons in thematic groups on the basis of their semantics and fields of use. Described are the characteristics of each of the groups and conclusions are made about the results of the analysis. The functioning of these units is demonstrated by materials of media.

Key words: jargon, professional speech, theatrical environment, thematic group, classification.

Определённые группы лексем, отличающиеся весьма узкой сферой распространения и употребления, характеризуются как жаргон. Подобные слова встречаются в речи людей, связанных родом деятельности, времяпрепровождением, возрастом и т. д. Эти условные единицы всегда создаются с целью языкового обособления [13, с. 51]. Современное широкое использование отдельных жаргонизмов из разных социальных сфер иллюстрирует их активное распространение в повседневной речи и общедоступность для носителей языка. В наше время обычно говорят о жаргоне людей определённой профессии, студенческом, молодёжном, о жаргонизмах в речи школьников. Такие лексемы являются условными, искусственными наименованиями и всегда имеют соответствия в ли-

тературном языке [11, с. 125]. При этом данные слова обладают эмоционально-оценочной окраской. В жаргонных единицах обязательно присутствуют все типы коннотаций, их экспрессивность опирается на образность, остроумие [10, с. 10-18].

Для настоящего периода развития жаргона как разновидности устной речи характерна тенденция выхода жаргонизмов за границы породивших их профессиональных или социальных групп. В процессе взаимопроникновения данных элементов находит своё отражение социальная мобильность населения [12, с. 18]. Жаргон начинает конкурировать с литературной речью при помощи средств массовой информации и распространения массовой культуры, которые накладывают отпечаток на язык всей нации [14, с. 31]. В последние два десятилетия особый размах приобретает процесс употребления жаргонизмов образованными носителями русского языка в эфирах различных телепрограмм [15, с. 100]. Применительно к театральному жаргону можно сказать то же самое. Он давно начал распространяться за рамки только актёрской среды благодаря СМИ.

Объектом исследования в предлагаемой статье выбраны тематические группы современного жаргона драматического театра. Актуальность данного анализа состоит в том, что на настоящий момент в лингвистике не существует каких-либо исследований и, соответственно, классификаций, описывающих и структурирующих достаточный объём театрального жаргона. Мы считаем целесообразным создание подробной и развёрнутой классификации с выделением боль-

шого количества тематических групп, отражающих широкий спектр современного жаргона театра. В данной статье внимание сосредоточено именно на лексике драматического театра; жаргонизмы, присущие театру оперы и балета и кукольному театру, исключены, так как их профессиональная лексика достаточно специфична и достойна отдельного исследования. Языковой материал, полученный методом сплошной выборки из изданий, посвящённых театру, статей о театре в СМИ, интервью актёров, а также из устной речи работников сферы театрального искусства (всего 112 единиц) позволяет выделить 10 тематических групп жаргона.

1. Характеристика актёра и его игры: *Артист Артистыч* – актёр-премьер провинциального театра, *Артист погорелого театра* – плохой, бездарный актёр, *быть наполненным* – играть живо и эмоционально, *взять зрителя обратно* – вернуть зрительское внимание к спектаклю актёрской игрой, *вытягивать спектакль* – при помощи актёрской игры делать спектакль интересным для зрителя, *вышел и ушёл* – несерьёзное отношение к роли, *заплетык* – сбиться, не суметь выговорить слово или реплику, *защор* – последняя стадия актёрского зажима, *играть на котурнах* – играть с пафосом, *играть нутром* – исполнять роль по вдохновению, *играть спектакль «без голоса»* – читать песни как стихи в музыкальном спектакле при большой нагрузке на актёра, *играть третьего гриба в седьмом ряду* – играть второстепенные роли, *играть тылом* – играть спиной к зрителю, *играть умного артиста* – делать большие паузы, молчать, вспоминая текст, *играть через губу* – играть в пол-

силы, *играть шире (крупнее)* – играть эмоциональней и громче, *ломание* – отвратительная, бездарная игра, *ломать Шекспира* – играть роль, *нажим* – переигрывание, *перегореть* – плохо сыграть роль из-за долгого ожидания выхода на сцену, *пережимать* – наигрывать, *плюсовать* – делать игру эмоциональней, *разыгрывать слова* – говорить каждое слово красиво и отчётливо, *расколоться* – сбиться с текста, *выйти из образа на сцене*, *расти внутри текста* – повышать тон и накал реплик, *рвать кулисы* – играть чрезмерно трагично, *рвать страсти* – страдать на сцене несоизмеренно с ситуацией, *свернуть* – быстро проговорить реплику, *сделать апарт* – сказать реплику в зал, *сделать «гур-гур»* – создавать на сцене общий гул толпы, *смотреть пустым глазом* – играть фальшиво, без эмоций, *стоять с алебардой* – участвовать в массовке, *стоять у воды* – играть в массовке, *страдануть* – пытаться расплакаться на сцене, *умирать на сцене* – играть очень тяжёлую роль, *хлопотать лицом* – строить на сцене рожицы, *шакалить* – играть с пафосом, крупно, громко, но неискренне, на автомате, без переживания, *элементарный зажим* – про зажатого актёра (всего 38 единиц).

Данная группа является самой многочисленной, что неудивительно, так как актёрская игра – ключевая составляющая драматического театра, основной объект внимания и обсуждения в процессе работы над спектаклем. Вследствие этого возникает множество соответствующих жаргонизмов, которые характеризуют как качество игры артистов (*играть нутром*, *ломание*, *пережимать*, *рвать страсти*, *шакалить*), так и технические профес-

сиональные моменты (*играть тылом*, *сделать апарт*, *сделать «гур-гур»*): «Но надо сказать, что при большой нагрузке актёрам иногда приходится **играть спектакль «без голоса»** – читать песни как стихи. Драматическим это прощается» [7].

Активная эмоционально-оценочная номинация своего труда и работы коллег в творческой среде возникает оттого, что люди театра, а особенно актёры, не приемлют пресный и безликий язык. Для них всегда характерно стремление выработать новые средства выражения, новые формы образности и оценки.

Следует отметить, что среди перечисленных лексем встречаются единицы с синонимическими (*играть третьего гриба в седьмом ряду*, *стоять у воды*, *стоять с алебардой* – играть второстепенные роли, участвовать в массовке; *рвать страсти*, *играть на котурнах*, *пережимать* – переигрывать, играть чрезмерно пафосно) и антонимическими (*играть нутром*, *быть наполненным* – *ломание*, *смотреть пустым глазом*) отношениями, что говорит о разветвлённости данной группы и взаимодействии слов между собой.

2. Работа актёра над ролью: *влезть в персонажа* – войти в роль на время репетиции или спектакля, *зазерниться* – найти зерно, суть образа, *красить текст* – добавлять в свой текст слова, делая его выигрышной, насыщенной, *настоять кусок* – дать отрывку пьесы название и тщательно его осмыслить, *распределиться* – проработать роль правильно, точно выстроив её эмоционально и пластически от начала до конца, *расставить повороты* – определить тактику поведения персонажа (всего 6 единиц).

Малочисленность данной группы объясняется тем, что содержание, т. е. творческий процесс работы над ролью, очень значимо для актёра, и оно не подвергается снижению по форме при создании жаргонных единиц. Соответственно, все приведённые лексемы отражают серьёзность, тщательность и глубину подготовки, необходимой при постановке спектакля: «*Сейчас я понимаю, что перед каждой репетицией и спектаклем я **влезая в своего персонажа**, а после спектакля **вылезаю из него**, а он – остаётся*» [6].

3. Оценка взаимодействия с партнёром: *видеть партнёра* – играть, находясь с партнёром во взаимодействии, взаимопонимании и незримом контакте, *добирать* – фантазировать, получать нужную эмоцию не от партнёра, а от себя, *найти нужную пристройку* – достичь взаимодействия с партнёром на сцене, *накрывать текст* – начинать произносить свою реплику, не дожидаясь окончания реплики партнёра, *неудобный партнёр* – партнёр, с которым трудно добиться взаимодействия на сцене, *петелька-крючок* – идеальное актёрское взаимодействие, *работать локтями на сцене* – слишком явно и грубо привлекать к себе внимание зрителей, *собрать партнёра* – сделать партнёра удобным для себя, *съесть слова партнёра* – нужным образом отреагировать на адресованную партнёром реплику, *сыграть самому с собой* – сыграть без посылки партнёру (всего 10 единиц).

4. Положение актёров на сцене: *разводить* – расставлять актёров на нужные точки, *раздвигать пространство* – делать мизансцену объёмнее за счёт декораций или увеличения пространства между актёрами, *раскидаться* – верно распределиться по сце-

не, максимально заняв её, *теряться* – исчезать из поля зрительского внимания при отходе с переднего плана на второй, *утопиться* – встать вглубь сцены (всего 5 единиц).

Слова данной группы ближе к активной лексике режиссёров, так как *разводить* актёров на сцене – их непосредственная задача, и она отражается в определённом наборе соответствующих жаргонизмов: «*Пространство сцены может также «раздвигаться» с помощью этих актёров, а при помощи арок могут «разрушаться» стены и «плыть» корабли*» [2, с. 152].

5. Процесс репетиций спектакля: *застолье* – чтение пьесы по ролям до начала репетиций на сцене, *найти сквозуху* – определить сквозное действие пьесы, *потерять автора* – сделать из пьесы постановку, не отражающую изначальный авторский замысел, *прогнаться* – провести репетицию в день спектакля, *прогон для пап и мам* – генеральная репетиция, *разводка* – разведение спектакля по мизансценам, *репа* – репетиция, *техничка* – технический прогон спектакля, *читка* – то же, что *застолье* (всего 9 единиц).

В данной группе чётко прослеживаются лексемы, отражающие как процесс репетиции спектакля до выхода на сцену (*застолье*, *найти сквозуху*, *разводка*, *читка*), так и непосредственно на сцене (*прогнаться*, *прогон для пап и мам*, *техничка*): «*Тогдашний директор Художественного театра распорядился строжайшим образом не пускать на «генералку» никого, кроме лиц, непосредственно работавших над постановкой*» [5, с. 27]. Стоит также отметить, что экспрессия единиц этой группы не включает собственно эмоциональную окраску.

6. Характеристика спектаклей: *датский спектакль* – спектакль, посвящённый памятной дате, *залепуха* – плохой спектакль, *зелёный спектакль* – спектакль-капустник, *мхатовщина* – спектакль, сыгранный с напускным пафосом, *рвака* – переломный момент спектакля либо непосредственно спектакль с таким моментом, *самоделка* – самодеятельность, спектакль очень плохого качества, *сопли с мёдом* – очень сентиментальная постановка, *спект* – спектакль, *трагедь со скрипом* – сильно трагедийная постановка (всего 9 единиц).

Жаргонизмы выделенной группы демонстрируют, что спектакль, в основном, получает эмоционально-оценочную лексему, отражающую слабую сторону постановки, в случае негативной реакции на неё актёров, зрителей и критиков: «Я посмотрел пятнадцать минут новой постановки «Войны и мира», и мне этого было достаточно, чтобы понять, какая это *залепуха!*» [9]

7. Оценка зрителей и зрительно-го зала: *зрители висят на люстрах* – переаншлаг, *плохой зал* – зал с плохой энергетической отдачей, *пэтэуха* – шум в зрительном зале, производимый подростками, *хороший зал* – зал с хорошей энергетической отдачей, *чувствовать сцену* – активно воспринимать то, что происходит на сцене (всего 5 единиц).

Опровергая представление о том, что театральное искусство интересует только людей высокообразованных, в профессиональной театральной сфере акцентируется вопрос о привлечении как можно большего количества зрителей, о расширении социального профиля аудитории [16, с. 10]. Следовательно, зрительный зал также под-

вергается оценке при помощи жаргонизмов, и эти немногочисленные лексемы носят чётко выраженную либо положительную (*хороший зал, чувствовать сцену*), либо негативную (*плохой зал, пэтэуха*) семантику: «Бывает, что *зал не чувствует сцены*. Но иногда это обманчивое ощущение» [4].

8. Техническое обслуживание спектакля: *верховой* – рабочий на галёрке, *водящий* – человек, который светом следит за актёром на сцене, *дежурка* – дежурное освещение сцены, *загрузить кулисы* – зафиксировать кулисы с помощью грузов, *заливка сцены* – полное освещение сцены во время спектакля, *зарядить сцену* – разложить необходимый реквизит в декорациях спектакля, *зарядка* – подготовка спектакля (у режиссёра), *звучак (звукотик)* – звукорежиссёр, *контра* – контрольное освещение, *мальчик* – осветитель низкой квалификации, *монты* – монтировщики декораций, *проводка спектакля* – работа обслуживающего персонала во время спектакля, *продавать* – показывать зрителю происходящее за кулисами, ошибочно открыв занавес больше необходимого, *работать на помощках* – выполнять мелкую работу, *резать свет* – создавать архитектурный свет при помощи специальных прожекторов, *светитель (светляк)* – осветитель, *сидеть (быть) на звуке и шуме* – отвечать за звукорежиссуру во время спектакля, *убрать зал* – выключить в зрительном зале основное освещение, *шаркать по кулисам* – случайно задевать лучами прожекторов кулисы (всего 19 единиц).

Многочисленным профессиям, существующим в мире драматического театра, также свойственны свои жаргонные лексемы, причём данная груп-

па слов характеризуется большей узостью и специфичностью употребления. Многие из этих жаргонизмов известны и актёрам, и режиссёрам в силу тесного переплетения профессий, но некоторые из них употребляются только в рамках определённой сферы деятельности и не выходят за её пределы: «*Следующее и не менее ответственное дело – **проводка спектакля**. Для костюмеров она состоит в переодевании актёров за кулисами сцены*» [3].

9. Приборы, инструменты: *голова* – основной прожектор, *лягушки* – специальные улавливатели звука, расположенные на сцене, *Наташка* – кувалда, *пистолет* – светоприбор, *подзвучка* – дополнительные микрофоны, установленные на сцене, *пушка* – следящий прожектор, *сунс* – машина, создающая дым на сцене, *тёща* – большой железный груз, которым придавливается нижний край кулис (всего 8 единиц).

Всевозможные приборы и инструменты получают жаргонную номинацию от людей, которые используют их в своей работе: «*Тёща – большой железный груз, которым мы придавливаем нижний край кулис, чтобы тот не колыхался*» [8]. Следовательно, данная группа тесно пересекается с предыдущей, и вышеупомянутые выводы применительны также и к ней.

10. Здания, помещения: *живопись* – подсобное помещение в театре, *камора* – гримборная, *кулёк* – любое училище культуры (всего 3 единицы).

Последняя выделенная нами группа включает в себя наименьшее коли-

чество лексем, соответственно, употребление выявленных единиц носит единичный характер: «*Владимирский колледж культуры и искусства, ласково называемый «кульком», на этот вечер стал московским театральным центром на Дубровке*» [1].

Таким образом, произведённая нами семантическая классификация современного жаргонного фонда драматического театра позволяет сделать следующие обобщения и выводы:

- жаргонизмы, рождённые в среде драматического театра, достаточно легко поддаются классификации и членению на тематические группы;

- тематическая группа, включающая слова, номинирующие актёров и всевозможные оттенки их игры, является самой многочисленной. Подсчёт данных жаргонизмов (38 единиц или 33% от общего числа лексем) подтверждает, что основной составляющей театрального мира во все времена является актёрская труппа, сосредоточивающая вокруг себя все прочие сопряжённые с театром профессии;

- жаргонизмы, рождённые в нетворческих театральных профессиях, характеризуются большей узостью использования и менее активно проникают в повседневную речь;

- жаргонная лексика драматического театра достаточно активно развивается, и поэтому выявленные нами в ходе исследования группы жаргонизмов в дальнейшем будут увеличиваться и пополнять свой состав новыми единицами.

ЛИТЕРАТУРА И ИСТОЧНИКИ

ИСТОЧНИКИ:

1. Артюх Д. Владимирский «кулёк» в роли московского «Норд-Оста» // Зебра. 2014. 30 сент.

2. Базанов В. Техника и технология сцены. Ленинград: Искусство, 1976. 260 с.
3. Бигильдинская О. Героиня костюмерного цеха [Электронный ресурс] // РАМТграф. Январь 2010. № 4. URL: <http://ramtograf.ru/january2010/zakulisye.html> (дата обращения: 20.03.2017).
4. Бурмистрова А. Портрет. Вера Зотова [Электронный ресурс] // РАМТграф. Январь-февраль 2011. № 10. URL: http://www.ramtograf.ru/january-february_2011/portret.html (дата обращения: 20.03.2017).
5. Галич А.А. Генеральная репетиция. М.: Советский писатель, 1991. 36 с.
6. Ерохина Е. Портрет. Александр Пахомов [Электронный ресурс] // РАМТграф. Октябрь-ноябрь 2010. № 8. URL: <http://www.ramtograf.ru/october-november2010/portret.html> (дата обращения: 20.03.2017).
7. Попадьева Т. Сложно ли петь в спектакле [Электронный ресурс] // РАМТграф. Март-апрель 2013. № 21. URL: <http://www.ramtograf.ru/z-golos-4-13.html> (дата обращения: 20.03.2017).
8. Свиткова А. Театральный сленг в большом городе // Клео. 2015. 16 июля.
9. Стародубец А. В хлопьях мыльной пены // Труд. 2007. 10 июля.

ЛИТЕРАТУРА:

10. Артёмова А.Ф. К вопросу об эмоциональном сленге // Проблемы синхронного и диахронного описания германских языков. Пятигорск, 2001. С. 10-18.
11. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов. М.: Логос, 2003. 304 с.
12. Кудинова Т.А. «Общий жаргон» в системе субстандарта: Автореф. канд. филол. н. М., 2012. 32 с.
13. Московцев Н.Г., Шевченко С.М. Иллюстрированный словарь-путеводитель по американскому сленгу. СПб.: Питер, 2009. 203 с.
14. Прокопова Н.Л. Эволюция речевой культуры в культурном континууме: Автореф. д-ра культурологии. Кемерово, 2009. 54 с.
15. Розина Р.И. Сравнительный анализ семантических процессов в литературном языке и в сленге // Современный русский язык. Активные процессы на рубеже XX–XXI веков. М.: Языки славянских культур, 2008. 194 с.
16. Чепеленко К.О. Социокультурные особенности аудитории современного провинциального театра: Автореф. канд. социол. наук. Саратов, 2008. 34 с.

REFERENCES & SOURCES

SOURCES

1. Art'uh D. [Vladimir's «kul'ok» in the role of the Moscow «Nord-Ost»]. In: *Zebra*. 2014. 30th Sept.
2. Bazanov V. *Tehnika i tehnologia stseny* [Technics and technology of scene]. Leningrad, Iskusstvo Publ., 1976. 260 p.
3. Bigil'dinskaya O. [Character of costume workshop]. In: *RAMTograf*. January 2010, no. 4. URL: <http://ramtograf.ru/january2010/zakulisye.html> (accessed: 20.03.2017).
4. Burmistrova A. [Portrait. Vera Zotova]. In: *RAMTograf*. January-February 2011, no. 10. URL: http://www.ramtograf.ru/january-february_2011/portret.html (accessed: 20.03.2017).
5. Galich A.A. *General'naya repetitsiya* [Dress rehearsal]. Moscow, Sovetskii pisatel' Publ., 1991. 36 p.
6. Erohina E. [Portrait. Alexander Pahomov]. In: *RAMTograf*. October-November 2010, no. 8. URL: <http://www.ramtograf.ru/october-november2010/portret.html> (accessed: 20.03.2017).

7. Popađeva T. [Is it difficult to sing in the play [E-source]]. In: *RAMTograf*. March-April 2013. no, 21. URL: <http://www.ramtograf.ru/z-golos-4-13.html> (accessed: 20.03.2017).
8. Svitkova A. [Theater slang in the big city]. In: *Kleo* [Kleo]. 2015. 16th July.
9. Starodubets A. [In the flakes of soap foam]. In: *Trud* [Trud]. 2007. 10th July.

REFERENCES

10. Artemova A.F. To the question about the emotional slang. In: *Problemy sinhronnogo i diahronnogo opisaniya germanskih yazykov* [Problems of synchronic and diachronic descriptions of the Germanic languages]. Pyatigorsk, 2001, pp. 10–18.
11. Valgina N.S. *Aktivnye protsessy v sovremennom russkom yazyke: Uchebnoe posobie dlya studentov vuzov* [Active processes in the modern Russian language: Textbook for University students]. Moscow, Logos Publ., 2003. 304 p.
12. Kudinova T.A. «*Obschii jargon*» v sisteme substandarta: avtoref. kand. filol. nauk [«Common jargon» in the system of substandart: abstract of PhD in Philology]. Moscow, 2012. 32 p.
13. Moskovtsev N.G., Shevchenko S.M. *Illyustrirovannyi slovar' – putevoditel' po amerikanskomu slengu* [Illustrated dictionary – a guide to American slang]. St. Petersburg, Piter Publ., 2009. 203 p.
14. Prokopova N.L. *Evolyuetsiya rechevoi kul'tury v kul'turnom kontinuuume: avtoref. ... doct. kul'turologii* [Evolution of the language culture in the cultural continuum: abstract of D. thesis in History of Culture]. Kemerovo, 2009. 54 p.
15. Rozina R.I. Comparative analysis of semantic processes in the literary language and slang. In: *Sovremennyi russkii yazyk. Aktivnye protsessy na rubezhe XX–XXI vekov* [Modern Russian language. Active processes at the turn of the 20th–21st century]. Moscow, Yazyki slavyanskikh kul'tur Publ., 2008. 194 p.
16. Chepelenko K.O. *Sotsiokul'turnye osobennosti auditorii sovremenного provintsial'nogo teatra: avtoref. ... kand. soc. nauk* [Socio-cultural features of the modern audience of a provincial theatre: abstract of PhD thesis in Sociological sciences]. Saratov, 2008. 34 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Цапалина Ольга Владимировна – аспирант кафедры славянской филологии Московского государственного областного университета;
e-mail: kf1006@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Olga V. Tsapalina – postgraduate student at the Department of Slavic languages in Moscow Region State University;
e-mail: kf1006@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА

Цапалина О.В. Тематические группы современного жаргона драматического театра // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2017. № 3. С. 32-40.
DOI: 10.18384/2310-7278-2017-3-32-40

CORRECT REFERENCE

O. Tsapalina. The thematic groups of drama theater's modern jargon. In: Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian philology. 2017, no. 3, pp. 32-40.
DOI: 10.18384/2310-7278-2017-3-32-40